

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 919
Sitzung vom 18/09/2018
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Verlängerung des Oberflächenrechtes zu
Gunsten der Business Location Südtirol
AG. für die Realisierung des NOI Techpark
in Bozen Süd

Oggetto:

Proroga del diritto di superficie a favore di
Business Location Südtirol S.p.A. per la
realizzazione del NOI Techpark a Bolzano
Sud

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Vorausgeschickt, dass die Gesellschaft Business Location Südtirol – Alto Adige AG (in Folge BLS), eine *in house* Gesellschaft der Autonomen Provinz Bozen ist und ihr Zweck die territoriale Förderung des Wirtschaftsstandortes Südtirol, sowie die Steigerung der Produktivität und die Schaffung von qualifizierten Arbeitsplätzen, insbesondere durch die Ansiedlung hochproduktiver Unternehmen oder jener mit zukünftiger Entwicklungsmöglichkeit, ist;

Nach Einsichtnahme in die Gesellschaftssatzung der Business Location Südtirol AG, *in house* Gesellschaft des Landes, welche zur Erreichung des Gesellschaftszwecks auch die Errichtung von Immobilien die der Ansiedlung von Unternehmen dienen, vorsieht;

Berücksichtigt, dass das Land die gesamte Aktienbeteiligung am Gesellschaftskapital, und zwar für einen eingezahlten Betrag von Euro 107.290.000,00, besitzt;

Nach Einsichtnahme in die eigenen Beschlüsse zu den Raumprogrammen, Nr. 1302 vom 18.04.2006, Nr. 1123 vom 05.07.2010, Nr. 2037 vom 27.12.2013, Nr. 191 vom 24.02.2015, Nr. 579 vom 31.05.2016, Nr. 773 vom 18.07.2017 und Nr. 398 vom 08.05.2018 betreffend das Projekt zur Realisierung und Einrichtung des neuen Technologieparks in Bozen Süd;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschlüssen Nr. 629 vom 07.05.2012 und Nr. 364 vom 31.03.2015, mit welchem die eigene *in house* Gesellschaft Business Location Südtirol – Alto Adige AG mit der Realisierung des NOI Techpark Südtirol in Bozen Süd beauftragt wurde und eine mehrjährige Kapitalaufstockung besagter Gesellschaft zur Verfügung gestellt wurde;

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 297 vom 18.03.2014 und Nr. 719 vom 28.06.2016, mit welchem der Durchführungsplan für das Gewerbegebiet von Landesinteresse „Ex-Alumix“ endgültig genehmigt wurde;

Angesichts der eigenen Niederschrift vom 11.09.2018, mit welcher beschlossen wurde, das zu Gunsten der BLS für die Errichtung des NOI Techpark übertragene Überbaurecht von 30 auf 60 Jahre zu verlängern, wobei zu diesem Zweck die zuständige Abteilung für die Vorbereitung der zugehörigen Beschlussvorlage beauftragt wurde;

Premesso che la Società “Business Location Alto Adige Südtirol S.p.A.” (di seguito BLS), è società *in house* della Provincia autonoma di Bolzano ed ha come scopo la promozione territoriale dell'Alto Adige come zona per insediamenti economici, così come l'incremento della produttività nonché di posti di lavoro qualificati, in particolar modo tramite l'insediamento di imprese altamente produttive o con possibilità di futuro sviluppo;

Visto lo Statuto della società Business Location Alto Adige Spa, società *in house* della Provincia, che prevede per il raggiungimento dell'oggetto sociale anche la costruzione di immobili destinati all'insediamento di imprese;

Considerato che la Provincia autonoma di Bolzano possiede l'intera partecipazione azionaria al capitale sociale della Società per un importo versato pari a euro 107.290.000,00;

Viste le proprie deliberazioni di approvazione dei programmi planivolumetrici, n. 1302 del 18.04.2006, n. 1123 del 05.07.2010, n. 2037 del 27.12.2013, n. 191 del 24.02.2015, n. 579 del 31.05.2016, n. 773 del 18.07.2017 e n. 398 del 08.05.2018 relativi al progetto per la realizzazione e l'arredamento del nuovo Parco Tecnologico a Bolzano sud;

Vista le proprie deliberazioni n. 629 del 07.05.2012 e n. 364 del 31.03.2015 con le quali la Giunta provinciale ha incaricato la propria società *in house* Business Location Alto Adige Südtirol S.p.A. della realizzazione del nuovo NOI Techpark Alto Adige a Bolzano Sud e con le quali è stato deliberato l'aumento pluriennale del capitale della società in oggetto;

Vista la propria deliberazione n. 297 del 18.03.2014 e n. 719 del 28.06.2016, con la quale è stato approvato definitivamente il piano d'attuazione della zona produttiva di interesse provinciale “Ex-Alumix”;

Visto il proprio verbale di data 11.09.2018, con il quale viene disposto di procedere alla proroga da 30 a 60 anni del diritto di superficie già concesso dalla Provincia a BLS per le aree del NOI Tech Park, incaricando, allo scopo, la ripartizione competente della predisposizione della relativa proposta di deliberazione;

Festgestellt, dass die Verlängerung des Überbaurechtes mittels Erhöhung des Gesellschaftskapitals für das entsprechende Wert durchgeführt werden muss;

Festgestellt, dass die oben genannte Niederschrift mit der Genehmigung vorliegendes Beschlusses umgesetzt werden soll;

Nach Einsichtnahme in den Art. 35/octies des Landesgesetzes vom 20. August 1972, Nr. 15 in geltender Fassung, im Sinne dessen die Landesregierung ermächtigt ist zugunsten der BLS für Investitionen im Bereich der Liegenschaften Bürgschaften zu gewähren;

Nach Einsichtnahme in die Beschlüsse der Landesregierung Nr. 629 vom 07.05.2012 und Nr. 364 vom 31.03.2015, mit welchen das Überbaurecht für die Bpp. 1342, 4426, 3354, 3379, 3907, 4108, m.A. 1, KG Zwölfmalgreien und für die Gp. 2964 (ehemals Bp. 1373), KG Zwölfmalgreien, zu Gunsten der BLS Business Location Südtirol Alto Adige AG mittels Kapitalerhöhung eingebracht wurde;

Gestützt auf das Schätzgutachten von Dr. ing. Christian Kaswalder, welches gemäß Art. 2343/ter des ZGB. erstellt wurde und den Wert der Verlängerung des Überbaurechtes auf 750.000,00 Euro festsetzt;

Als zweckmäßig erachtet, das gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 657 vom 09.06.2015 abzutretende Überbaurecht an die privaten Unternehmen, von 30 auf 50 Jahre zu verlängern. Dadurch wird die Dauer des Rechtes angemessener im Verhältnis zu den erforderlichen Investitionen, was die Flächen interessanter macht und die Voraussetzungen schafft, dass mehrere Unternehmen mit qualifizierten Projekten an den Ausschreibungen teilnehmen.

All dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzliche vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde

Considerato che alla proroga del diritto di superficie va data esecuzione mediante aumento del capitale sociale per il relativo valore;

Ritenuto, dunque, di dover dare esecuzione al soprarichiamato verbale, approvando la presente proposta di deliberazione;

Visto l'articolo 35/octies della legge provinciale 20 agosto 1972, n. 15, e successive modifiche, ai sensi del quale la Giunta provinciale è autorizzata a prestare idonee garanzie a favore di BLS per investimenti in ambito immobiliare.

Viste le deliberazioni della Giunta provinciale n. 629 del 07.05.2012 e n. 364 del 31.03.2015, con le quali è stato conferito il diritto di superficie per le pp.ed. 1342, 4426, 3354, 3379, 3907, 4108, p.m. 1, CC Dodiciville, e per la p.f. 2964 (ex p.ed. 1373), CC Dodiciville, a favore della BLS Business Location Südtirol Alto Adige SpA tramite aumento del capitale;

Vista la perizia di data 13.09.2018 del Dr. Ing. Christian Kaswalder, redatta in conformità alle disposizioni di cui all'art. 2343/ter del codice civile, che determina in 750.000,00 € il valore della proroga del diritto di superficie per le particelle in oggetto fino al 20.09.2072;

Ritenuto opportuno allungare la durata del diritto di superficie da conferire alle imprese private, ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 657 del 09.06.2015, da 30 a 50 anni, al fine di rendere la durata dello stesso più congrua rispetto agli investimenti necessari e rendere quindi più appetibili le aree, creando in questo modo i presupposti affinché partecipi ai bandi un numero più ampio di imprese con progetti qualificati;

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

Delibera

ad unanimità dei voti espressi nei modi di legge

1) das Überbaurecht für die Bpp. 1342, 4426, 3354, 3379, 3907, 4108, m.A. 1, KG Zwölffmalgreien und für die Gp. 2964 (ehemals Bp. 1373), KG Zwölffmalgreien, von den ursprünglichen Fälligkeiten vom 20.09.2042 bzw. 26.04.2045 bis zum 20.09.2072 zu verlängern und der damit zusammenhängenden Kapitalerhöhung mittels Einbringung von Gütern in Höhe von 750.000,00 € stattzugeben;

2) die erforderlichen Ausgaben in Höhe von insgesamt 750.000,00 Euro auf dem Kapitel U01033.0000 des Verwaltungshaushaltes 2018-2020 zweckzubinden und denselben Betrag von 750.000,00 Euro in die Einnahmen zu Gunsten der Provinz umzuwandeln;

3) die Einnahmen von insgesamt 750.000,00 Euro auf dem Kapitel E04400.0030 des laufenden Geschäftsjahres des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2018-2020 festzustellen;

4) den Landesrat für Finanzen zu ermächtigen, alle notwendigen Akte für die Durchführung der Kapitalerhöhung gemäß vorliegendem Beschluss vorzunehmen, mitsamt der Übertragung der Realrechte hinsichtlich der Güter, welche Gegenstand der Einlagen in Natur sind, sobald diese durch die außerordentliche Gesellschafterversammlung der Gesellschaft „Business Location Südtirol AG“ beschlossen wurde;

5) im Hinblick auf die Übertragung eines Überbaurechts an private Unternehmen die Dauer von 30 auf 50 Jahre zu erhöhen und den eigenen Beschluss Nr. 657 vom 09.06.2015 entsprechend abzuändern.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

1) di prorogare il diritto di superficie a favore della Business Location Alto Adige S.p.a., per le pp.ed. 1342, 4426, 3354, 3379, 3907, 4108, p.m. 1, CC Dodiciville, e per la p.f. 2964 (ex p.ed. 1373), CC Dodiciville, dalle originarie scadenze del 20.09.2042 risp. 26.04.2045 fino al 20.09.2072, provvedendo al connesso aumento di capitale mediante conferimento di beni per un valore di 750.000,00 €;

2) di impegnare la spesa complessiva di Euro 750.000,00 sul capitolo U01033.0000 del corrente esercizio del bilancio finanziario gestionale 2018-2020, commutando il medesimo importo di 750.000,00 Euro all'entrata del bilancio provinciale;

3) di accertare l'entrata di Euro 750.000,00 sul capitolo E04400.0030 del corrente esercizio del bilancio finanziario gestionale 2018-2020;

4) di autorizzare l'Assessore alle finanze all'adozione di tutti gli atti occorrenti per l'esecuzione all'aumento di capitale di cui alla presente delibera, ivi compreso il trasferimento dei diritti reali sui beni oggetto del conferimento in natura una volta deliberato dall'assemblea straordinaria di BLS SpA.;

5) con riferimento al conferimento di un diritto di superficie a favore delle imprese private, di aumentare la durata da 30 a 50 anni e di riformare la propria deliberazione n. 657 del 09.06.2015 in questo senso.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 14/09/2018 10:36:48
DEFANT MANUELA

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 750.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt 750.000,00 accertato in entrata

auf Kapitel E04400.0030 sul capitolo
U01033.0000-U0002429

Vorgang 2180001397 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 14/09/2018 12:05:28
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 14/09/2018 11:56:26
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/09/2018

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/09/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/09/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma